



ENTSCHEIDUNG	DETERMINAZIONE
Nr. / nr.:	Datum / data:
139/2026	28.08.2026

GEGENSTAND:	OGGETTO:
KITA Terenten: Beauftragung einer Firma mit der Lieferung des Mittagessens im Jahr 2026 (2. Semester) und bis zum 07.01.2028	KITA Terento: Incaricamento di una ditta con la fornitura del pranzo nell'anno 2026 (2° semestre) e fino al 07.01.2028
CIG: BCCC5E3A75	CIG: BCCC5E3A75

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 274/A/2021 vom 17.11.2021, mit welchem die Gemeindefekretärin zur Einzigen Projektverantwortlichen (EPV) betreffend sämtliche öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge, sowie Konzessionen der Gemeinde Terenten ernannt worden ist;

Vorausgeschickt, dass die Gemeinde Terenten eine Kindertagesstätte KITA Terenten eingerichtet hat;

Festgestellt, dass die Führung der Einrichtung von der Sozialgenossenschaft Coccinella mit Sitz in Bozen übernommen worden ist;

Nach Einsichtnahme in den entsprechenden Vertrag vom 08.07.2026, Rep. Nr. 668, registriert in Bozen (telematisch) am 024.07.2026 unter Nummer 15874, Serie 1T;

Festgestellt, dass gemäß den Vertrags- und Ausschreibungsbedingungen die Gemeindeverwaltung für das Mittagessen des Personals und der Kinder Sorge zu tragen hat;

Festgestellt, dass die zuvor genannten Verpflichtung in der Regel von eigenem Personal (Kindergartenküche) erbracht wird, welches jedoch in der schul- und kindergartenfreien Zeit nicht zur Verfügung steht;

Festgestellt, dass im restlichen Jahr 2026 und bis zum 07.01.2028 mehrere Ferienperioden anstehen und es deshalb notwendig ist, das Mittagessen auf anderem Wege sicherzustellen;

Festgehalten, dass die Gemeindeverwaltung bereits ein diesbezügliches Angebot bei der Terenten Resort GmbH mit Sitz in Terenten angefordert hat;

Nach Einsichtnahme in das Angebot vom 07.07.2026, welches wie folgt lautet (pro Mahlzeit): Euro 11,00.-, zuzügl. 10% MwSt., insgesamt Euro 12,10.- für Kinder und Euro 15,00.- zuzügl. 10% MwSt., insgesamt Euro 16,50.- für Erwachsene.

Festgestellt, dass den Vertragszeitraum mit einer geschätzten Ausgabe in Höhe von Euro 8.127,00.-, zuzügl. 10% MwSt., **insgesamt Euro 8.939,70.-**, gerechnet werden muss, und diese nun verpflichtet werden soll;

Festgehalten, dass die/der einzige Projektverantwortliche die Angemessenheit des angebotenen Betrages festgestellt hat;

Vista la delibera della Giunta comunale n. 274/A/2021 del 17.11.2021 con la quale è stata nominata la Segretaria comunale come Responsabile unica del progetto (RUP) per tutti i contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, nonché concessioni del Comune di Terento;

Premesso che il Comune di Terento ha aperto una microstruttura per la prima infanzia KITA Terento;

Constatato che la gestione della struttura è stata assunta dalla Coccinelle Cooperativa Sociale con sede a Bolzano;

Visto il relativo contratto del 08.07.2026, nr. rep. 668, registrato a Bolzano (via telematica) in data 24.07.2026 al numero 15874, serie 1T;

Constatato che in base alle condizioni di contratto e del bando di gara l'amministrazione comunale deve garantire il pranzo al personale ed ai bambini;

Constatato che la prestazione succitata viene espletata, di regola, con proprio personale (cucina scuola materna), il quale però non è disponibili nei periodi di ferie delle scuole materna ed elementare;

Constatato che nell'arco dell'anno 2026 restante e fino al 07.01.2028 ci sono delle ferie nelle scuole e che, pertanto, è necessario di garantire il pranzo in modo alternativo;

Dato atto che l'amministrazione comunale ha già richiesto una relativa offerta presso la ditta Terenten Resort Srl con sede a Terento;

Vista l'offerta del 07.07.2026 che ammonta a quanto segue (per pasto): Euro 11,00.-, più IVA del 10%, complessivamente Euro 12,10.- per bambini ed Euro 15,00.-, più IVA del 10%, complessivamente Euro 16,50.- per adulti;

Constatato che per l'intero periodo contrattuale si deve calcolare con una spesa stimata nell'importo di Euro 8.127,00.-, più IVA del 10%. **complessivamente Euro 8.939,70.-**, e che la stessa deve ora essere impegnata;

Constatato che la/il responsabile unico del progetto ha verificato che il prezzo offerto risulta essere congruo;

Daher festgehalten, dass die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;	Dato quindi atto che il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;
Für angebracht erachtet, eine direkte Beauftragung im Sinne von Art. 26 LG 16/2015 zu vergeben;	Ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. art. 26, LP 16/2015;
Nach Einsichtnahme in den Handelskammerauszug der genannten Firma;	Visto l'estratto della camera di commercio della ditta citata;
Im Sinne des Art. 21/ter des L.G. 29.01.2002. Nr. 1 wird festgestellt, dass auf www.ausschreibungen-suedtirol.it für gegenständliche Leistungen keine Rahmenvereinbarung, auf dem Elektronischen Markt des Landes (EMS) keine entsprechende Zulassungsbekanntmachung und keine Bezugspreise aktiviert und veröffentlicht sind;	Ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1 viene accertato che per le prestazioni in oggetto su www.bandi-altadige.it non è attivata e pubblicata nessuna convenzione, che sul Mercato elettronico della Provincia (MEPA) non è disponibile un relativo bando di abilitazione e che non sono pubblicati sul sito web dell'ACP prezzi di riferimento;
Festgestellt, dass der Wirtschaftsteilnehmer im telematischen Verzeichnis des Informationssystem öffentliche Verträge der autonomen Provinz Bozen eingetragen ist;	Rilevato che l'operatore economico è iscritto nell'elenco telematico del sistema informativo contratti pubblici della Provincia autonoma di Bolzano;
Festgestellt, dass die gegenständliche Beschaffung in telematischer Form mittels zertifizierter digitaler Plattform durchgeführt worden ist (Artt. 25 und 26 GvD Nr. 36/2023);	Constatato, che il presente approvvigionamento è stato svolto mediante piattaforma digitale certificata (artt. 25 e 26 d.lgs. nr. 36/2023);
Festgehalten, dass derzeit keine aktiven AOV-Vereinbarungen und auch keine Consip-Rahmenvereinbarungen bestehen, auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht sind und auch auf dem EMS gibt es keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen zu diesen anzukaufenden Leistungen, weshalb die Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln (Art. 21/ter des L.G. 29.01.2002. Nr. 1);	Considerato che non sono attive convenzioni ACP né convenzioni-quadro Consip, non esistono prezzi di riferimento pubblicati dall'ACP e non esistono sul MEPAB bandi di abilitazione attivi relativamente alle prestazioni in oggetto e che pertanto la stazione appaltante intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento (art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1);
Nach Einsichtnahme in den Art. 50, Abs. 1, des GvD Nr. 36/2023, wonach die Gemeinde für die Vergabe von Bauarbeiten unter 150.000,00 Euro und Dienstleistungen und Lieferungen unter 140.000,00 € mittels Direktvergabe sorgt, auch ohne vorher mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren;	Visto l'art. 50, comma 1, del D.Lgs. n. 36/2023, a norma del quale il Comune procede all'affidamento dei lavori di importo inferiore a € 150.000,00 e di servizi e forniture di importo inferiore a € 140.000,00 mediante affidamento diretto, anche senza previa consultazione di più operatori economici;
Nach Einsichtnahme in die APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 2 i.g.F., betreffend: <i>Provisorische und endgültige Sicherheit</i> ;	Vista la Linea guida PAB n. 2 e s.m.i. concernente: <i>Garanzia provvisoria e definitiva</i> ;
Festgestellt, dass der Betrag der gegenständlichen Vergabe unter 40.000,00.- Euro liegt, sodass keinerlei Sicherheit geleistet werden muss;	Constatato che l'importo dell'affidamento è inferiore di 40.000,00.- Euro e che, pertanto, non deve essere prestata nessuna garanzia;
Nach Einsichtnahme in die APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 i.g.F., betreffend: <i>Direktvergaben</i> ;	Vista la Linea guida PAB n. 4 e s.m.i., concernente: <i>Affidamenti diretti</i> ;
Festgestellt, dass der Betrag der gegenständlichen Vergabe bei 5.000,00.- liegt, sodass das Rotationsprinzip Anwendung findet;	Constatato che l'importo dell'affidamento è pari a 5.000,00.- Euro e che, pertanto, il principio di rotazione trova applicazione;
Nach Einsichtnahme in die APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10 i.g.F., betreffend: <i>Objektive Kriterien zur Feststellung des Vorliegens eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses</i> ;	Vista la Linea guida PAB n. 10 e s.m.i., concernente: <i>Criteri oggettivi per l'individuazione dell'esistenza di un interesse transfrontaliero certo</i> ;
Festgestellt, dass für gegenständliche Leistungen, aufgrund des Betrages der Vergabe das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses angenommen werden kann, und dass keine Elemente vorliegen, die zu einer gegenteiligen Bewertung führen würden;	Constatato, che per le prestazioni in oggetto può essere presunta, in base all'importo dell'affidamento, l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, e che non sono presenti elementi, i quali porterebbero ad una valutazione opposta;
Festgehalten, dass gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015 der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt werden kann, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese Leistungen eng miteinander verbunden sind; und dass es sich außerdem beim Auftragswert bereits um einen niedrigen Betrag handelt, weshalb die Aufteilung in Lose zu zusätzlichem Verwaltungsaufwand führen würde aber nicht zur Förderung einheitlicher Wettbewerbsbedingungen für kleine und mittlere Unternehmen gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015;	Precisato che ai sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015, l'appalto non può essere suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro; e che, inoltre, il valore dell'appalto è già esiguo, motivo per cui la suddivisione in lotti comporterebbe ulteriori oneri amministrativi ma non la promozione di condizioni di concorrenza paritarie per le piccole e medie imprese i sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015;
Nach Einsichtnahme in die Vertragsunterlagen, die integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die Bedingungen und Klauseln enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln;	Vista la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni e le clausole che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 16 vom 17.12.2015 - Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe;

Nach Einsichtnahme in den aktuellen Leitfaden zur Direktvergabe von Bauleistungen unter 150.000 Euro, und Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000 Euro zu Informationszwecken der Agentur für öffentliche Verträge (AOV);

Nach Einsichtnahme in das GVD 31.03.2023, Nr. 36;

Nach Einsichtnahme in das GVD 81/2008 „Einheitstext der Arbeitssicherheit“;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung zur Regelung der Verträge, soweit anwendbar;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

Positiv vom 28.08.2026

Franziska Hofer

Hash:

9r8agzJdzovavdt0UBfd0rQM15w5iaYESYxrxPINM6M=

Buchhalterisches Gutachten:

Positiv vom 28.08.2026

Franziska Hofer

Hash:

UAIOkdCi9i3lc0ppK7HKQ6loHHnCVWqSQI5AfH//ICk=

- Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- Nach Einsichtnahme das Einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag;
- Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;
- Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Terenten;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 und nachfolgende Änderungen;

Visto la legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 – disposizioni sugli appalti pubblici;

Visto l'attuale vademecum informativo per gli affidamenti diretti di lavori di importo inferiore a 150.000 Euro, e di forniture e servizi di in importo inferiore a 140.000 Euro dell'Agenzia per i contratti pubblici (ACP);

Visto il d.lgs. 31.03.2023, n. 36;

Visto il Dlgs. 81/2008 “Testo Unico Sicurezza sul Lavoro”;

Visto il regolamento comunale per la disciplina dei contratti, in quanto applicabile;

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo del 28.08.2026

Franziska Hofer

Hash:

9r8agzJdzovavdt0UBfd0rQM15w5iaYESYxrxPINM6M=

Parere di regolarità contabile:

Positivo del 28.08.2026

Franziska Hofer

Hash:

UAIOkdCi9i3lc0ppK7HKQ6loHHnCVWqSQI5AfH//ICk=

- Visto il vigente regolamento di contabilità;
- Visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione;
- Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;
- Visto il vigente statuto del Comune di Terento;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018 e susseguenti modifiche;

entscheidet	IL/LA RESPONSABILE DEL SERVIZIO
DER/DIE VERANTWORTLICHE DER DIENSTSTELLE	determina

1. Die Firma Terenten Resort GmbH mit Sitz in Terenten, gemäß den Einheitspreisen laut Angebot vom 07.07.2026, sowie zu einer geschätzten Ausgabe in Höhe von Euro 8.127,00.-, zuzügl. 10% MwSt., **insgesamt Euro 8.939,70.-**, mit der Lieferung des Mittagessens für die KITA Terenten in den Ferienzeiten im restlichen Jahr 2026, sowie bis zum 07.01.2028 zu beauftragen.

2. Die Vertragsunterlagen zu genehmigen, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die wesentlichen Bedingungen enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln und dabei auch die Bestimmungen betreffend einer eventuellen Preisrevision sowie Vorschusszahlung vorsehen.

3. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausches von Handelskorrespondenz abzuschließen.

4. Festzuhalten, dass Reinhold Weger, in der Eigenschaft als Bürgermeister, ermächtigt ist diesen Vertrag zu unterzeichnen.

1. Di incaricare la ditta Terenten Resort Srl con sede a Terento, in base ai prezzi unitari di cui all'offerta del 07.07.2026, e alla spesa stimata nell'importo di Euro 8.127,00.-, più IVA del 10%. **complessivamente Euro 8.939,70.-**, con la fornitura del pranzo per la KITA di Terento nei periodi di ferie scolastiche nell'anno 2026 restante e fino al 07.01.2028.

2. Di approvare la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante e essenziale del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni essenziali che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario prevedendo anche le disposizioni riguardanti la eventuale revisione dei prezzi e l'anticipazione del prezzo.

3. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.

4. Di dare atto, che Reinhold Weger, in qualità di Sindaco è autorizzato/a a firmare il contratto in oggetto.

5. Die Beauftragung erfolgt vorbehaltlich der Vornahme von Stichprobenkontrollen zur Prüfung des Wahrheitsgehaltes der Ersatzerklärungen gemäß Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015. Die fehlende Erfüllung der Anforderungen hat die Vertragsauflösung zur Folge.
6. Im Sinne des Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 274/A/2021 vom 17.11.2021 fungiert die Gemeindesekretärin als Einzige Projektverantwortliche (EPV) für gegenständliche Vergabe.
7. Festzuhalten, aus den in den Prämissen genannten Gründen, dass keine Sicherheit geleistet werden muss.
8. Festzuhalten, aus den in den Prämissen genannten Gründen, dass kein grenzüberschreitenden Interesses angenommen werden kann, und dass keine Elemente vorliegen, die zu einer gegenteiligen Bewertung führen würden.
9. Festzuhalten, dass der anwendbare Kollektivvertrag (im Sinne des Art. 11, Abs. 1 GvD Nr. 36/2023) wie folgt identifiziert worden ist: Gesamtstaatlicher Kollektivvertrag für die Beschäftigten von Betrieben des Tourismussektors (Kodex CNEL K451), sowie Landeszusatzverträge Tourismus und Gastgewerbe.
10. Die Gesamtausgabe wird wie folgt angelastet:
5. L'incaricamento avviene fatto salvo i controlli a campione sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive ai sensi dell'art. 32 L.P. n. 16/2015. il mancato possesso dei requisiti comporta la risoluzione del contratto.
6. In base alla delibera della Giunta comunale nr. 274/A/2021 del 17.11.2021 la Segretaria Comunale funge da Responsabile unica del progetto (RUP) per l'affidamento in oggetto.
7. Di dare atto, per i motivi di cui nelle premesse, che non deve essere prestata nessuna garanzia.
8. Di dare atto, per i motivi di cui nelle premesse, che può essere presunta l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, e che non sono presenti elementi, i quali porterebbero ad una valutazione opposta.
9. Di dare atto, che il contratto collettivo applicabile (ai sensi dell'art. 11, comma 1 d.lgs. nr. 36/2023), è stato identificato come segue: CCNL per i dipendenti da aziende del settore turismo (codice CNEL K451), nonché accordi integrativi territoriale di 2° Livello della Provincia di Bolzano – settore alberghiero.
10. La spesa totale viene imputata come segue:

Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Kodex 5. Ebene codice 5° livello	Betrag importo
375/2026	2026	12111.03.29900	120100	U.1.03.02.99.999	2.554,20 €
376/2026	2027	12111.03.29900		U.1.03.02.99.999	5.817,90 €
377/2026	2028	12111.03.29900		U.1.03.02.99.999	567,60 €

11. Festgehalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vorliegenden Ausgabenverpflichtung vorgenommen wird. In diesem Sinne werden die entsprechenden Rechnungen liquidiert, nachdem die Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit der Leistung und die Ausstellung der Zahlungsanweisung erfolgt ist.
12. Mit der Unterzeichnung bzw. Genehmigung der vorliegenden Maßnahme wird das Nichtbestehen von Interessenkonflikten gemäß Art. 6-bis G. 241/1990 und gemäß Art. 12/bis L.G. 17/1993 bestätigt.
13. Innerhalb von 30 Tagen ab Kenntnis des Zuschlages kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.
11. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore provvedimento, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto. Pertanto le rispettive fatture saranno liquidate solo dopo la verifica della regolare prestazione e l'emissione del mandato di pagamento.
12. Con la sottoscrizione ovvero approvazione di questo provvedimento si attesta l'assenza di conflitti di interesse ai sensi dell'art. 6-bis della L. 241/1990 ed ai sensi dell'art. 12/bis della LP 17/1993.
13. Entro 30 giorni dalla conoscenza dell'aggiudicazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

DER/DIE VERANTWORTLICHE DER DIENSTSTELLE	IL/LA RESPONSABILE DEL SERVIZIO
--	---------------------------------

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria Comunale
Franziska Hofer

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

VERÖFFENTLICHUNG	PUBBLICAZIONE
Gegenständlicher Entscheid wird vom 28.08.2026 für 10 Tage, auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Terenten veröffentlicht.	La presente determinazione viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Terento dal 28.08.2026, per 10 giorni consecutivi.

d3 Akt Nr	74067	d3 fascicolo nr
-----------	-------	-----------------